

Cantiga 411: Bëeyto foi o dia e benaventurada

♩ = 200

Bë - ey - to foi o di - - - a e ben - a - - ven - - tu - ra - - da
a o - ra que a Vir - - gen Ma - dre de Deus, foi na - - da.
E da - que - sta na - çen - - ça fa - lou muit' Y - - sa - ý - - a,
e pro - phe - tan - do di - - sse que ar - vor sa - - y - - ri - - a
ben de ra - - yz de Je - - - sse, e que tal fror fa - ri - - a
que do Sant' E - spi - ri - - to de Deus fo - sse mo - ra - - da.

Esta é a primeyra, da nacença de Santa Maria, que cae no mes de setembro; e começa assi:

Bëeyto foi o dia e benaventurada
a ora que a Virgen Madre de Deus, foi nada.

E daquesta nacença falou muit' Ysaía,
e prophetando disse que arvor sayria
ben de rayz de Jesse, e que tal fror faria
que do Sant' Espirito de Deus fosse morada.
Bëeyto foi o dia e benaventurada...

Outros prophetas muitos daquesto profetaron,
e os Evangelistas desta Sennor falaron
com' era de gran guisa, e dos Reys ar contaron
do linag' onde viynna esta Sennor onrrada.
Bëeyto foi o dia e benaventurada...

Mas pero de seu padre, que Joachin chamado
foi, e sa madre Anna, direi-vos seu estado:
quanto no mund' ouveron partiron per recado
que de quanto avian non lles ficava nada.
Bëeyto foi o dia e benaventurada...

Ca Joachin e Anna tal acordo preseron,
que fezeron tres partes de quant' aver ouveron;
a hũa pera pobres, a outra reteveron
pera ssi, a terçeyra ao templ' era dada.
Bëeyto foi o dia e benaventurada...

Enquant' esta companna santa assi obrava,
Deus toda-las sas cousas dous tant' acreçentava;
mais non lles dava fillo, por que coitad' andava
muit' end' ele; mas ela era en mais coitada,
Bëeyto foi o dia e benaventurada...

Porque os rezõavan por malditos as gentes.
E poren fillou ele offertas e presentes
que levass' ao templo con outros seus parentes;
mas Ruben e Symeon vedaron-ll' a entrada,
Bëeito foi o dia e benaventurada...

Que lle disseron logo: «D' aqui entrar es quito,
Joachin; poren vay-te, pois de Deus es maldito,
que te non quis dar fillo, ca assi é escrito;
porend' entrar non debes en casa tan sagrada.»
Bëeito foi o dia e benaventurada...

El ouve dest' enbargo e vergonna tamanna,
que non foi a ssa casa, neno viu sa companna;
mais fillou seus gãados e foi-ss' aa montanna,
assi que por gran tenpo non fez ali tornada.
Bëeito foi o dia e benaventurada...

Anna, quando esto viu, ouvo tan gran despeito
que con coita chorando se deitou en seu leito
e de grado morrera; mas non ll'ouve proveito,
ca Deus pera gran cousa xa tiinna guardada.
Bëeito foi o dia e benaventurada...

E ali u jazia gemend' e sospirando
e sa desaventura a Deus muit' ementando
de que era sen fillos de Joachin, chorando,
quis Deus que do seu angeo foss' ela confortada.
Bëeito foi o dia e benaventurada...

E disse-lle: «Non temas, Anna, ca Deus oyda
a ta oraçon ouve; e poren sen falida
de teu marido filla averás, que comprida
será de todos bëes mais d'outra e preçada.»
Bëeito foi o dia e benaventurada...

E pois ll' est' ouve dito, foi-ss' o angeo logo
a Joachin, que era metudo no meogo
das grandes montannas, e disse-l[ll]': «Eu te rogo
que tornes a ta casa logo sen alongada.
Bëeito foi o dia e benaventurada...

El, cuidando que era ome, respos–ll’ atanto:
«Com’ irei a mia terra u rezebi quebranto
grand’ entre meus vezinnos, que eu, palo Deus santo,
quisera que a testa me foss’ ante tallada?
Bëeito foi o dia e benaventurada...

Ca à porta do templo disseron–mi os porteiros,
pois non avia fillos como meus conpanheiros,
non entraria dentro, nen aves nen cordeiros
nen ren de mia offerta non seria fillada.
Bëeito foi o dia e benaventurada...

E por esta vergonna e por este dëosto
fogi a esta terra, e ei ja assi posto
que nunca atá torne; e eno mes d’agosto
averá ben seis meses que fiz aqui estada
Bëeito foi o dia e benaventurada...

Entr’ aquestas montannas, que é terra esquiva,
con estes meus gãados; ca mais me val que viva
en logar apartado, que vida mui cativa
fazer entre mias gentes, vergonnos’ e viltada.»
Bëeito foi o dia e benaventurada...

O angeo lle disse: «Eu soon mandadeiro
a ti de Deus do çeo por te fazer certoiro
que de ta moller Anna averás tal erdeiro
e toda a terra será enlumada.
Bëeito foi o dia e benaventurada...

E se esto que digo tes por maravilla,
certãamente cree que te dará Deus filla,
que o que perdeu Eva per ssa gran pecadilla
cobrar–ss–á per aquesta, que será avogada
Bëeito foi o dia e benaventurada...

Entre Deus e as gentes que foren pecadores.
Poren vay–te ta via e leixa teus pastores
que guarden teus gãados; ca muito son mayores
de Deus as sas merçees ca ren que foss’ osmada.»
Bëeito foi o dia e benaventurada...

Quanto Joachin esto oyu, log’ esmorido
caeu e jov’ en terra fora de seu sentido,
atanes que o angeo foi dali partido,
que seus omens o foron erger sen detardada
Bëeito foi o dia e benaventurada...

E que lle preguntaron logo o que ouvera,
que tal peça en terra esmorido jouvera.
E el contou–lles quant’ o angeo lle dissera;
e eles lle disseron: «De vos ir é guisada
Bëeito foi o dia e benaventurada...

Cousa, e non passedes de Deus seu mandamento,
e id' a vossa casa logo sen tardamento;
ca se o non fezerdes, quiçay por escarmento
vos dará Deus tal morte que será mui sôada.»
Bëeito foi o dia e benaventurada...

Tanto ll'esto mostraron e per tantas razões,
que lles respos chorando: «Pois que vos praz, varões,
farei vosso consello; mais, por Deus, compannões,
guardade—mi os gãados en aquesta mallada.»
Bëeito foi o dia e benaventurada...

E pois lles esto disse, meteu—ss' aa carreira
por s' ir pera sa casa veer sa compan[n]eyra,
que o bëeyto angeo fezera [ja] certa
que Joachin verria pela porta dourada,
Bëeito foi o dia e benaventurada...

E que a el saysse reçebe—lo aginna;
ca Deus enas sas coitas porria meezinna
e lle daria filla dele tal que Reynna
seria deste mundo e dos çeos chamada.
Bëeito foi o dia e benaventurada...

Quand' aquest' oyu Anna, que jazia gemendo
e sospirand', ergeu—sse e foi alá correndo,
e levou seus parentes sigo, com' eu aprendo,
ben como se ouuess' a casar outra vegada.
Bëeito foi o dia e benaventurada...

E pois viu seu marido, obridou seus pesares
e con muitas saudes e muitos abraçares
o acolheu mui leda, e pois muitos manjares
lle guisou, e sa casa muy ben encortynnada,
Bëeito foi o dia e benaventurada...

Na qual aquela noite, est' é cousa sabuda,
foi na bëeita Anna, a Virgen concebuda,
a que pelos prophetas nos fora prometuda
ante que esto fosse mui gran sazon passada.
Bëeito foi o dia e benaventurada...

E logo que foi viva no corpo de sa madre,
foi quita do pecado que Adan, nosso padre,
fezera per consello daquel que, pero ladre
por nos levar consigo, a porta ll' é serrada
Bëeito foi o dia e benaventurada...

Do inferno. Ca esta lle pos a serradura
e abriu parayso, que per malaventura
serrou nossa madr' Eva, que con mui gran loucura
comeu daquela fruita que Deus ll' ouve vedada.
Bëeito foi o dia e benaventurada...